

## ◀ النصوص المعتمدة

مؤتمر العمل الدولي - الدورة ١١١، جنيف، ٢٠٢٣

### قرار بشأن الأحكام الختامية في اتفاقيات العمل الدولية

(١٢ حزيران/يونيه ٢٠٢٣)

إنّ المؤتمر العام لمنظمة العمل الدولية المنعقد في جنيف في دورته ١١١، ٢٠٢٣،

إذ يشير إلى قراراته السابقة المعتمدة في دورته ١١ ودورته ١٧ ودورته ٢٩ ودورته ٣٤ بشأن المواد الختامية لإدراجها في نص اتفاقيات العمل الدولية المستقبلية،

وإذ يذكر بقراره بشأن تعديل النظام الأساسي لمؤتمر العمل الدولي، الذي اعتمد في دورته ١٠٨ (دورة المؤوية) (٢٠١٩) بغية الاعتراف باللغة الإسبانية كأحدى اللغات الرسمية للمؤتمر، من جملة أمور أخرى،

وإذ يلاحظ التغييرات التي أدخلت على الأحكام الختامية الواردة في الاتفاقيات الأخيرة، بما في ذلك بهدف إدراج لغة شاملة للجنسين،

وإذ يأخذ في الاعتبار أنّ الأحكام الختامية يجب أن تتم مواعمتها وفقاً لذلك:

١. يقرر تعديل نص المادة حاء على النحو الوارد في المرفق، كالتالي: "الصيغ الإنكليزية والفرنسية والإسبانية لنص هذه الاتفاقية متساوية في الحجية"؛
٢. يوافق على النص المنقح للأحكام الختامية المقترح إدراجه في اتفاقيات العمل الدولية المستقبلية، على النحو المبين في المرفق.

## المرفق

نص منقح للأحكام الختامية المقترح إدراجه في اتفاقيات العمل الدولية المستقبلية (يشار إلى الإضافات بخط تحت النص، في حين يرد النص المحذوف مشطوباً)

## المادة ألف

تبلغ التصديقات الرسمية على هذه الاتفاقية إلى المدير العام لمكتب العمل الدولي لتسجيلها.

## المادة باء

١. لا تلزم هذه الاتفاقية سوى الدول الأعضاء في منظمة العمل الدولية، التي سجل المدير العام لمكتب العمل الدولي تصديقاتها عليها.
٢. يبدأ نفاذ هذه الاتفاقية بعد انقضاء [...] شهراً من تاريخ تسجيل تصديقات من [...] دول أعضاء، على الاتفاقية لدى المدير العام.
٣. بعدئذ، تصبح هذه الاتفاقية نافذة بالنسبة لأي دولة عضو بعد انقضاء [...] شهراً من تاريخ تسجيل تصديقها عليها.

## المادة جيم

١. يجوز لأي دولة عضو صدقت على هذه الاتفاقية أن تنقضها بعد انقضاء [...] سنوات من تاريخ بدء نفاذ الاتفاقية لأول مرة، بمستند ترسله إلى المدير العام لمكتب العمل الدولي لتسجيله. ولا يكون هذا النقص نافذاً إلا بعد انقضاء [...] سنة من تاريخ تسجيله.
٢. كل دولة عضو صدقت على هذه الاتفاقية ولم تستعمل حقها في النقض المنصوص عليه في هذه المادة أثناء السنة التالية لانقضاء فترة [...] السنوات المذكورة في الفقرة السابقة، تظل ملتزمة بها لمدة [...] سنوات أخرى، وبعدئذ يجوز لها أن تنقض هذه الاتفاقية في السنة الأولى عند انقضاء من كل فترة [...] سنوات جديدة وفقاً للشروط المنصوص عليها في هذه المادة.

## المادة دال

١. يخطر المدير العام لمكتب العمل الدولي جميع الدول الأعضاء في منظمة العمل الدولية بتسجيل جميع التصديقات والإعلانات والنقوض التي تبلغها لتبلغها الدول الأعضاء في المنظمة.
٢. يسترعي المدير العام انتباه الدول الأعضاء في المنظمة، لدى إخطارها بتسجيل التصديق المطلوب آخر التصديقات المطلوبة لدخول الاتفاقية حيز النفاذ، إلى التاريخ الذي يبدأ فيه نفاذ هذه الاتفاقية.

## المادة هاء

يبلغ المدير العام لمكتب العمل الدولي الأمين العام للأمم المتحدة لأغراض التسجيل وفقاً للمادة ١٠٢ من ميثاق الأمم المتحدة، التفاصيل الكاملة لكل التصديقات والإعلانات والنقوض والإعلانات التي سجلها جرى تسجيلها تمشياً مع أحكام المواد السابقة.

## المادة واو

يقدم مجلس إدارة مكتب العمل الدولي إلى المؤتمر العام تقريراً عن تطبيق هذه الاتفاقية كلما رأى ضرورة لذلك، وينظر فيما إذا كان هناك ما يدعو إلى إدراج مسألة مراجعتها كلياً أو جزئياً في جدول أعمال المؤتمر.

**المادة زاي**

١. إذا اعتمد المؤتمر اتفاقية جديدة تراجع هذه الاتفاقية كلياً أو جزئياً، وما لم تنص الاتفاقية الجديدة على خلاف ذلك، عندها:
  - (أ) يستتبع تصديق دولة عضو على الاتفاقية الجديدة المراجعة، قانوناً، وبالرغم من أحكام المادة عاشر [...]
  - أعلاه، النقض المباشر للاتفاقية الحالية، شريطة أن تكون الاتفاقية الجديدة المراجعة قد دخلت حيز النفاذ؛
  - (ب) اعتباراً من تاريخ بدء نفاذ الاتفاقية الجديدة المراجعة، يقفل باب تصديق الدول الأعضاء على الاتفاقية الحالية.
٢. تظل الاتفاقية الحالية في جميع الأحوال نافذة في شكلها ومضمونها الحاليين بالنسبة للدول الأعضاء التي صدقت عليها ولم تصدق على الاتفاقية المراجعة.

**المادة حاء**

الصيغتان الفرنسية والإنكليزية الصيغ الإنكليزية والفرنسية والإسبانية لنص هذه الاتفاقية متساويتان متساوية في الحجية.